

5:1 **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ** **ΕΠΙΚΕΙΘΑΙ** **ΑΥΤΩ** **ΤΟΥ**
 egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg BECAME it-occurred
 de G1161 Conj YET
 en G1722 Prep IN
 to G3588 t_Dat Sg m THE
 ton G3588 t_Acc Sg m THE
 ochlon G3793 n_Acc Sg m THROG
 epikeisthai G1945 vn Pres midD/pasD TO-BE-ON-LYING to-be-being-impertune
 autO G846 pp Dat Sg m to-Him
 tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE

¹ . And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

ΑΚΟΥΕΙΝ **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟC** **ΗΝ**
 akouein G191 vn Pres Act TO-BE-HEARING
 ton G3588 t_Acc Sg m THE
 logon G3056 n_Acc Sg m saying word
 tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE
 theou G2316 n_Gen Sg m God
 kai G2532 Conj AND
 autos G846 pp Nom Sg m He
 en G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS

ΕCΤΩC **ΠΑΡΑ** **ΤΗΝ** **ΛΙΜΝΗΝ** **ΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤ**
 hestOs G2476 vp Perf Act Nom Sg m HAVING-STOOD standing
 para G3844 Prep BESIDE
 ten G3588 t_Acc Sg f THE
 limnen G3041 n_Acc Sg f LAKE
 gennesarēt G1082 ni proper GENNESARET

5:2 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΕΝ** **ΔΥΟ** **ΠΛΟΙΑ** **ΕCΤΩΤΑ** **ΠΑΡΑ** **ΤΗΝ** **ΛΙΜΝΗΝ** **ΟΙ** **ΔΕ**
 kai G2532 Conj AND
 eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg He-PERCEIVED
 duo G1417 a_Nom TWO
 ploia G4143 n_Acc Pl n FLOATers ships
 hestOta G2476 vp Perf Act Acc Pl n HAVING-STOOD standing
 para G3844 Prep BESIDE
 ten G3588 t_Acc Sg f THE
 limnen G3041 n_Acc Sg f LAKE
 hoi G3588 t_Nom Pl m THE
 de G1161 Conj YET

² And saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing [their] nets.

ΔΑΙΕΙC **ΑΠΟΒΑΝΤΕC** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ** **ΑΠΕΠΛΥΝΑΝ** **ΤΑ** **ΔΙΚΤΥΑ**
 halieis G231 n_Nom Pl m fishers
 apobantes G576 vp 2Aor Act Nom Pl m FROM-STEPPing stepping-off
 ap G575 Prep FROM
 auton G846 pp Gen Pl n them
 apeplunan G637 vi Aor Act 3 Pl FROM-PLUNGE rinse-off
 ta G3588 t_Acc Pl n THE
 diktua G1350 n_Acc Pl n NETS

5:3 **ΕΜΒΑC** **ΔΕ** **ΕΙC** **ΕΝ** **ΤΩΝ** **ΠΛΟΙΩΝ** **Ο** **ΗΝ** **ΤΟΥ**
 embas G1684 vp 2Aor Act Nom Sg m IN-STEPPing stepping-in
 de G1161 Conj YET
 eis G1519 Prep INTO
 en G1520 a_Acc Sg n ONE
 ton G3588 t_Gen Pl n OF-THE
 ploiōn G4143 n_Gen Pl n FLOATers ships
 ho G3739 pr Nom Sg n WHICH
 en G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS
 tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE

³ And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

CΙΜΩΝΟC **ΗΡΩΤΗCΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΠΟ** **ΤΗC** **ΓΗC** **ΕΠΑΝΑΓΑΓΕΙΝ** **ΟΛΙΓΟΝ** **ΚΑΙ**
 simOnos G4613 n_Gen Sg m SIMON
 erotēsen G2065 vi Aor Act 3 Sg He-asks
 auton G846 pp Acc Sg m him
 apo G575 Prep FROM
 tes G3588 t_Gen Sg f THE
 ges G1093 n_Gen Sg f LAND
 epanagagein G1877 vn 2Aor Act TO-BE-ON-UP-LEADING to-be-backing-up
 oligon G3641 a_Acc Sg m FEW slightly
 kai G2532 Conj AND

ΚΑΘΙCΑC **ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΠΛΟΙΟΥ** **ΤΟΥC** **ΟΧΛΟΥC**
 kathisas G2523 vp Aor Act Nom Sg m being-seated
 edidakken G1321 vi Impf Act 3 Sg He-TAUGHT
 ek G1537 Prep OUT
 tou G3588 t_Gen Sg n OF-THE
 ploiou G4143 n_Gen Sg n FLOATer ship
 tous G3588 t_Acc Pl m THE
 ochlous G3793 n_Acc Pl m THROG

5:4 **ΩC** **ΔΕ** **ΕΠΑΥCΑΤΟ** **ΛΑΛΩΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟC** **ΤΟΝ** **CΙΜΩΝΑ**
 os G5613 Adv AS
 de G1161 Conj YET
 epausato G3973 vi Aor Mid 3 Sg He-CEASES
 lalon G2980 vp Pres Act Nom Sg m TALKING speaking
 eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said
 pros G4314 Prep TOWARD
 ton G3588 t_Acc Sg m THE
 simōna G4613 n_Acc Sg m SIMON

⁴ Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

ΕΠΑΝΑΓΑΓΕ **ΕΙC** **ΤΟ** **ΒΑΘΟC** **ΚΑΙ** **ΧΑΛΑCΑΤΕ** **ΤΑ** **ΔΙΚΤΥΑ** **ΥΜΩΝ** **ΕΙC**
 epanagage G1877 vm 2Aor Act 2 Sg YOU-BE-ON-UP-LEADING be-you-backing-up !
 eis G1519 Prep INTO
 to G3588 t_Acc Sg n THE
 bathos G899 n_Acc Sg n DEPTH
 kai G2532 Conj AND
 chalasate G5465 vm Aor Act 2 Pl LOWER lower-ye !
 ta G3588 t_Acc Pl n THE
 diktua G1350 n_Acc Pl n NETS
 humōn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye
 eis G1519 Prep INTO

ΑΓΡΑΝ
 agran G61 n_Acc Sg f CATCH

5:5 **ΚΑΙ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC** **Ο** **CΙΜΩΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΠΙCΤΑΤΑ** **ΔΙ**
 kai G2532 Conj AND
 apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING
 ho G3588 t_Nom Sg m THE
 simōn G4613 n_Nom Sg m SIMON
 eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said
 autO G846 pp Dat Sg m to-Him
 epistata G1988 n_Voc Sg m Adept ! Doctor !
 di G1223 Prep THRU

⁵ And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.

ΟΛΗC **ΤΗC** **ΝΥΚΤΟC** **ΚΟΠΙΑCΑΝΤΕC** **ΟΥΔΕΝ** **ΕΛΑΒΟΜΕΝ** **ΕΠΙ** **ΔΕ** **ΤΩ**
 holEs G3650 a_Gen Sg f WHOLE
 tes G3588 t_Gen Sg f OF-THE the
 nuktos G3571 n_Gen Sg f NIGHT
 kopiasantes G2872 vp Aor Act Nom Pl m toiling
 ouden G3762 a_Acc Sg n NOT-YET-ONE nothing
 elabomen G2983 vi 2Aor Act 1 Pl WE-GOT
 epi G1909 Prep ON
 de G1161 Conj YET
 to G3588 t_Dat Sg n THE

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| PHMATI rEmati G4487 n_ Dat Sg n declaration | COY sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU | ΧΑΛΑΣΩ chalasO G5465 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-LOWERING | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE | ΔΙΚΤΥΟΝ diktuon G1350 n_ Acc Sg n NET |
|--|---|---|--|--|

| | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|---|
| 5:6 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Acc Sg n this | ΠΟΙΗCΑΝΤΕC poiEsantes G4160 vp Aor Act Nom Pl m DOing | ΚΥΝΕΚΛΕΙCΑΝ sunekleisan G4788 vi Aor Act 3 Pl THEY-TOGETHER-LOCK they-impound | ΙΧΘΥΩΝ ichthuOn G2486 n_ Gen Pl m OF-FISHES | ΠΑΛΘΟC plethos G4128 n_ Acc Sg n multitude | ΠΟΛΥ polu G4183 a_ Acc Sg n MANY vast |
|---|---|--|---|--|---|---|

6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes; and their net brake.

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| ΔΙΕΡΡΗΓΝΥΤΟ dierrEgnuto G1284 vi Impf Pas 3 Sg was-THRU-BURSTED tore-through | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE | ΔΙΚΤΥΟΝ diktuon G1350 n_ Nom Sg n NET | ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them |
|--|---|--|--|---|

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|--|--|---|--|
| 5:7 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΚΑΤΕΝΕΥCΑΝ kateneusan G2656 vi Aor Act 3 Pl THEY-DOWN-NOD they-beckon | ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE | ΜΕΤΟΧΟΙC metochois G3353 a_ Dat Pl m WITH-HAVers partners | ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl m THE | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE | ΕΤΕΡΩ heterO G2087 a_ Dat Sg n DIFFERENT | ΠΛΟΙΩ ploiO G4143 n_ Dat Sg n FLOATer ship |
|---|---|---|---|--|--|--|---|--|

7 And they beckoned unto [their] partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

| | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|---|--|
| ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE | ΕΛΘΟΝΤΑC elthontas G2064 vp 2Aor Act Acc Pl m COMING ones-coming | ΚΥΛΛΑΒΕCΘΑΙ sullabesthai G4815 vn 2Aor Mid TO-BE-TOGETHER-GETTING to-be-helping | ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m to-them | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΗΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-CAME | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΠΛΗCΑΝ eplesan G4130 vi Aor Act 3 Pl THEY-FILL |
|---|--|---|---|---|---|---|--|

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|
| ΑΜΦΟΤΕΡΑ amphotera G297 a_ Acc Pl n both | ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE | ΠΛΟΙΑ ploia G4143 n_ Acc Pl n FLOATers ships | ΩCΤΕ hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that | ΒΥΘΙΖΕCΘΑΙ buthizesthai G1036 vn Pres Pas TO-BE-being-SUBMERGED to-be-being-swamped | ΑΥΤΑ auta G846 pp Nom Pl n them |
|---|--|--|--|---|--|

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|--|---|
| 5:8 ΙΔΩΝ idOn G1492 vp 2Aor Act Nom Sg m PERCEIVING perceiving-it | ΔΕ de G1161 Conj YET | CΙΜΩΝ simOn G4613 n_ Nom Sg m SIMON | ΠΕΤΡΟC petros G4074 n_ Nom Sg m Peter | ΠΡΟCΕΠΕCΕΝ prosepesen G4363 vi 2Aor Act 3 Sg TOWARD-FALLS prostrates | ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl n to-THE | ΓΟΝΑCΙΝ gonasin G1119 n_ Dat Pl n KNEES | ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE |
|---|---|--|--|--|---|--|---|

8 When Simon Peter saw [it], he fell down at Jesus'knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|---|---|
| ΙΗCΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS | ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayING | ΕΞΕΛΘΕ exelthe G1831 vm 2Aor Act 2 Sg BE-OUT-COMING be-you-coming-away ! | ΑΠ ap G575 Prep FROM | ΕΜΟΥ emou G1700 pp 1 Gen Sg ME | ΟΤΙ hoti G3754 Conj that | ΑΝΗΡ anEr G435 n_ Nom Sg m MAN | ΑΜΑΡΤΩΛΟC hamartOlos G268 a_ Nom Sg m misser sinner |
|--|--|--|---|---|---|---|---|

| | |
|--|---|
| ΕΙΜΙ eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg I-AM | ΚΥΡΙΕ kurie G2962 n_ Voc Sg m Master ! Lord ! |
|--|---|

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|
| 5:9 ΘΑΜΒΟC thambos G2285 n_ Nom Sg n AWE | ΓΑΡ gar G1063 Conj for | ΠΕΡΙΕCΧΕΝ perieschen G4023 vi 2Aor Act 3 Sg ABOUT-has-HAD engulfs | ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΠΑΝΤΑC pantas G3956 a_ Acc Pl m ALL | ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE-ones the-ones | ΚΥΝ sun G4862 Prep TOGETHER togetherwith | ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him him | ΕΠΙ epi G1909 Prep ON |
|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|

9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|--|
| ΤΗ tE G2444 t_ Dat Sg f THE | ΑΓΡΑ agra G61 n_ Dat Sg f CATCH | ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE | ΙΧΘΥΩΝ ichthuOn G2486 n_ Gen Pl m FISHES | Η hE G3739 pr Dat Sg f WHICH | ΚΥΝΕΛΑΒΟΝ sunelabon G4815 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-TOGETHER-GOT they-jointly-took |
|--|--|---|---|---|--|

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|--|--|
| 5:10 ΟΜΟΙΩC homoiOis G3668 Adv LIKE-AS likewise | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΙΑΚΩΒΟΝ iakObon G2385 n_ Acc Sg m JACOBUS James | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m JOHN | ΥΙΟΥC huiouC G5207 n_ Acc Pl m SONS | ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ zebedaiou G2199 n_ Gen Sg m OF-ZEBEDEE | ΟΙ hoi G3739 pr Nom Pl m WHICH who | ΗCΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE |
|---|---|---|---|---|---|--|---|--|--|

10 And so [was] also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

| | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|--|--|---|
| ΚΟΙΝΩΝΟΙ koinOnoi G2844 a_ Nom Pl m communioners mates | ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m to-THE | CΙΜΩΝΙ simOni G4613 n_ Dat Sg m SIMON | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said | ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD | ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE | ΚΙΜΩΝΑ simOna G4613 n_ Acc Sg m SIMON | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE |
|--|---|--|---|--|--|--|--|---|

| | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|--|--|
| ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS | ΜΗ mE G3361 Part Neg NO | ΦΟΒΟΥ phobou G5399 vm Pres midD/pasD 2 Sg YOU-BE-FEARING be-you-fearing ! | ΑΠΟ apo G575 Prep FROM | ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m THE | ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW | ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ anthropous G444 n_Acc Pl m humans | ΕΧ esE G2071 vi Fut vxx 2 Sg YOU-SHALL-BE |
|---|--|---|---|---|--|--|--|

ΖΩΓΡΩΝ
zOgrOn
G2221
vp Pres Act Nom Sg m
LIVE-CATCHING
catching-alive

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|--|---|--|
| 5:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΚΑΤΑΓΑΓΟΝΤΕΣ katagagontes G2609 vp 2Aor Act Nom Pl m DOWN-LEADING landing | ΤΑ ta G3588 t_Acc Pl n THE | ΠΛΟΙΑ ploia G4143 n_Acc Pl n FLOATers ships | ΕΠΙ epi G1909 Prep ON | ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE | ΓΗΝ gEn G1093 n_Acc Sg f LAND | ΑΦΕΝΤΕΣ aphentes G863 vp 2Aor Act Nom Pl m FROM-LETTING leaving | ΑΠΑΝΤΑ hapanta G537 a_Acc Pl n ALL(emph.) |
|--|---|---|---|--|---|--|---|--|

11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΑΥΤΩ
EkolouthEsan
G190
vi Aor Act 3 Pl
THEY-follow
to-Him
him

| | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| 5:12 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg it-BECAME it-occurred | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m THE | ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx TO-BE | ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΜΙΑ mia G1520 a_Dat Sg f ONE | ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE | ΠΟΛΕΩΝ poleOn G4172 n_Gen Pl f cities |
|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|

12 . And it came to pass, when he was in a certain city, beheld a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on [his] face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

| | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|--|---|---|
| ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo ! | ΑΝΗΡ anEr G435 n_Nom Sg m MAN | ΠΛΗΡΗΣ plErEs G4134 a_Nom Sg m FULL | ΛΕΠΡΑΣ lepras G3014 n_Gen Sg f OF-leprosy | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΙΔΩΝ idOn G1492 vp 2Aor Act Nom Sg m PERCEIVING | ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE | ΙΗΣΟΥΣ iEsoun G2424 n_Acc Sg m JESUS |
|---|---|--|--|--|---|--|---|---|

| | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|--|---|
| ΠΕΣΩΝ pesOn G4098 vp 2Aor Act Nom Sg m FALLING | ΕΠΙ epi G1909 Prep ON | ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosOpon G4383 n_Acc Sg n face | ΕΔΕΗΘΗ edeEthE G1189 vi Aor Pas 3 Sg he-WAS-BOUND he-besought | ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him him | ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayING | ΚΥΡΙΕ kurie G2962 n_Voc Sg m Master ! Lord ! | ΕΑΝ ean G1437 Cond IF-EVER |
|---|--|--|---|---|--|--|---|

ΘΕΛΗΣ
thelEs
G2309
vs Pres Act 2 Sg
YOU-SHOULD-BE-WILLING

ΔΥΝΑΣΑΙ
dunasai
G1410
vi Pres midD/pasD 2 Sg
YOU-ARE-ABLE
you-can

ΜΕ
me
G3165
pp 1 Acc Sg
ME

ΚΑΘΑΡΙΣΑΙ
katharisai
G2511
vn Aor Act
TO-cleanse

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|--|---|
| 5:13 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΚΤΕΙΝΑΣ ekteinas G1614 vp Aor Act Nom Sg f OUT-STRETCHing stretching-out | ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE | ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_Acc Sg f HAND | ΗΨΑΤΟ hEpsato G680 vi Aor midD 3 Sg He-TOUCHES | ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him him | ΕΙΠΩΝ eipOn G2036 vp 2Aor Act Nom Sg m sayING | ΘΕΛΩ thelO G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING |
|--|---|---|---|---|---|--|---|

13 And he put forth [his] hand, and touched him, saying, I will: be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

| | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|---|---|
| ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ katharisthEti G2511 vm Aor Pas 2 Sg YOU-BE-BEING-cleansED be-you-being-cleansed ! | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΥΘΕΩΣ eutheOs G2112 Adv immediately | Η hE G3588 t_Nom Sg f THE | ΛΕΠΡΑ lepra G3014 n_Nom Sg f leprosy | ΑΠΗΛΘΕΝ apElthen G565 vi 2Aor Act 3 Sg FROM-CAME came-away | ΑΠ ap G575 Prep FROM | ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m him |
|---|---|---|--|---|--|---|---|

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 5:14 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He | ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ parEggeilen G3853 vi Aor Act 3 Sg chargES | ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him him | ΜΗΔΕΝΙ mEdeni G3367 a_Dat Sg m to-NO-YET-ONE to-no-one | ΕΙΠΕΙΝ eipein G2036 vn 2Aor Act TO-BE-sayING to-be-telling | ΑΛΛΑ alla G235 Conj but | ΑΠΕΛΘΩΝ apelthOn G565 vp 2Aor Act Nom Sg m FROM-COMING coming-away |
|--|--|--|---|--|--|--|--|

14 And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

| | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|---|---|---|
| ΔΕΙΞΩΝ deixon G1166 vm Aor Act 2 Sg SHOW show-you ! | ΣΕΑΥΤΟΝ seauton G4572 pf 2 Acc Sg m YOURself | ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m to-THE | ΙΕΡΕΙ hierEi G2409 n_Dat Sg m SACRED-one priest | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΕ prosenegke G4374 vm 2Aor Act 2 Sg TOWARD-CARRY-YOU bring-you ! | ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning | ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m THE |
|---|---|--|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|---|
| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ katharismou G2512 n_Gen Sg m cleansing | ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU | ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS | ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ prosetaxen G4367 vi Aor Act 3 Sg TOWARD-SETS bids | ΜΩΣΗ mOsEs G3475 n_Nom Sg m MOSES | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion G3142 n_Acc Sg n witness testimony | ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them |
|--|---|--|--|--|--|--|---|

5:15 ΔΙΗΡΧΕΤΟ diErcheto G1330 vi Impf midD/pasD 3 Sg THRU-CAME passed-through
 ΔΕ de G1161 Conj YET
 ΜΑΛΛΟΝ mallon G3123 Adv RATHER
 Ο ho G3588 ὁ Nom Sg m THE
 ΛΟΓΟΣ logos G3056 ὁ Nom Sg m saying account
 ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning
 ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m Him
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND

15 But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

ΚΥΝΗΡΧΟΝΤΟ sunErchonto G4905 vi Impf midD/pasD 3 Pl TOGETHER-CAME came-together
 ΟΧΛΟΙ ochloi G3793 ὁ Nom Pl m THRONGS
 ΠΟΛΛΟΙ polloi G4183 ἁ Nom Pl m MANY vast
 ΑΚΟΥΕΙΝ akouein G191 vn Pres Act TO-BE-HEARING
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΘΕΡΑΠΕΥΕΣΘΑΙ therapeuesthai G2323 vn Pres Pas TO-BE-beING-curED
 ΥΠ hup G5259 Prep by
 ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m Him
 ΑΠΟ apo G575 Prep FROM

ΤΩΝ tOn G3588 ὁ Gen Pl f THE
 ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ astheneiOn G769 ὁ Gen Pl f UN-FIRMS infirmities
 ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them

5:16 ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He
 ΔΕ de G1161 Conj YET
 ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS
 ΥΠΟΧΩΡΩΝ hupochOrOn G5298 vp Pres Act Nom Sg m UNDER-SPACING retreating
 ΕΝ en G1722 Prep IN
 ΤΑΙΣ tais G3588 ὁ Dat Pl f THE
 ΕΡΗΜΟΙΣ erEmois G2048 ἁ Dat Pl f DESOLATES wildernesses
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND

16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΣ proseuchomenos G4336 vp Pres midD/pasD Nom Sg m praying

5:17 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg BECAME it-occurred
 ΕΝ en G1722 Prep IN
 ΜΙΑ mia G1520 ἁ Dat Sg f ONE
 ΤΩΝ tOn G3588 ὁ Gen Pl f OF-THE
 ΗΜΕΡΩΝ hEmerOn G2250 ὁ Gen Pl f DAYS
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He
 ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS

17 . And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was [present] to heal them.

ΔΙΔΑΣΚΩΝ didaskOn G1321 vp Pres Act Nom Sg m TEACHING
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE
 ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ kathEmenoi G2521 vp Pres midD/pasD Nom Pl m sitting
 ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ pharisaioi G5330 ὁ Nom Pl m PHARISEES
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΝΟΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ nomodidaskaloi G3547 ὁ Nom Pl m LAW-TEACHERS teachers-of-the-law

ΟΙ hoi G3739 pr Nom Pl m WHO
 ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE
 ΕΛΗΛΥΘΟΤΕΣ elEluthotes G2064 vp 2Perf Act Nom Pl m HAVING-COME
 ΕΚ ek G1537 Prep OUT
 ΠΑΣΗΣ pasEs G3956 ἁ Gen Sg f OF-EVERY
 ΚΩΜΗΣ kOmEs G2968 ὁ Gen Sg f VILLAGE
 ΤΗΣ tEs G3588 ὁ Gen Sg f OF-THE
 ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ gallilaias G1056 ὁ Gen Sg f GALILEE
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND

ΙΟΥΔΑΙΑΣ ioudaias G2449 ὁ Gen Sg f OF-JUDEA
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierousalEm G2419 ni proper JERUSALEM
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΔΥΝΑΜΙΣ dunamis G1411 ὁ Nom Sg f ABILITY power
 ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 ὁ Gen Sg m OF-Master of-Lord
 ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS
 ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO
 ΤΟ to G3588 ὁ Acc Sg n THE

ΙΑΣΘΑΙ iasthai G2390 vn Pres midD/pasD TO-BE-HEALING
 ΑΥΤΟΥΣ autous G846 pp Acc Pl m them

5:18 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo!
 ΑΝΔΡΕΣ andres G435 ὁ Nom Pl m MEN
 ΦΕΡΟΝΤΕΣ pherontes G5342 vp Pres Act Nom Pl m CARRYING
 ΕΠΙ epi G1909 Prep ON
 ΚΛΙΝΗΣ klinEs G2825 ὁ Gen Sg f couch
 ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpon G444 ὁ Acc Sg m human
 ΟΣ hos G3739 pr Nom Sg m WHO

18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought [means] to bring him in, and to lay [him] before him.

ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS
 ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΟΣ paralelumenos G3886 vp Perf Pas Nom Sg m HAVING-been-paralyZED
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΕΖΗΤΟΥΝ ezEtoun G2212 vi Impf Act 3 Pl THEY-BOUGHT
 ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him
 ΕΙΣΕΝΕΓΚΕΙΝ eisenegkein G1533 vn 2Aor Act TO-BE-INTO-CARRYING to-be-carrying-in
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΘΕΙΝΑΙ theinai G5087 vn 2Aor Act TO-PLACE

ΕΝΩΠΙΟΝ enOpiOn G1799 Adv IN-VIEW sight-of-before
 ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him him

19 And when they could not find by what [way] they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with [his] couch into the midst before Jesus.

20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

5:19 **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΕΥΡΟΝΤΕΣ** **ΔΙΑ** **ΠΟΙΑΣ** **ΕΙΣΕΝΕΓΚΩΣΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΔΙΑ**
 kai mE eurontes dia poias eisenegkOsin auton dia
 G2532 G3361 G2147 G1223 G4169 G1533 G1430 G846 G1223
 Conj Part Neg vp 2Aor Act Nom Pl m Prep pi Gen Sg f vs 2Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep
AND **NO** **FINDING** **THRU** **?-THE-WHICH** **THEY-MAY-BE-INTO-CARRYING** **him** **THRU**
 through which ? they-may-be-carrying-in because-of

ΤΟΝ **ΟΧΛΟΝ** **ΑΝΑΒΑΝΤΕΣ** **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΔΩΜΑ** **ΔΙΑ** **ΤΩΝ** **ΚΕΡΑΜΩΝ**
 ton ochlon anabantes epi to dOma dia tOn keramOn
 G3588 G3793 G305 G1909 G3588 G1430 G1223 G3588 G2766
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vp 2Aor Act Nom Pl m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m
THE **THRONG** **UP-STEPPing** **ON** **THE** **housetop** **THRU** **THE** **potteries**
 going-up through tiles

ΚΑΘΗΚΑΝ **ΑΥΤΟΝ** **ΣΥΝ** **ΤΩ** **ΚΛΙΝΙΔΙΩ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΜΕΣΟΝ** **ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ**
 kathEkan auton sun tO klinidiO eis to meson emprosthen
 G2524 G846 G4862 G3588 G2826 G1519 G3588 G3319 G1715
 vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n Prep t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n Prep
THEY-DOWN-LET **him** **TOGETHER** **to-THE** **cot** **INTO** **THE** **MIDst** **IN-TOWARD-PLACE**
 they-let-down togetherwith the in-front-of

ΤΟΥ **ΙΗΣΟΥ**
 tou iEsou
 G3588 G2424
 t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
OF-THE **JESUS**
 the

5:20 **ΚΑΙ** **ΙΔΩΝ** **ΤΗΝ** **ΠΙΣΤΙΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΑΝΘΡΩΠΕ**
 kai idOn tEn pistin autOn eipen autO anthrOpe
 G2532 G1492 G3588 G4102 G846 G2036 G846 G444
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Pl m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n_ Voc Sg m
AND **PERCEIVING** **THE** **BELIEF** **OF-them** **He-said** **to-him** **human !**
 faith

ΑΦΕΩΝΤΑΙ **ΣΟΙ** **ΑΙ** **ΑΜΑΡΤΙΑΙ** **ΣΟΥ**
 apheOntai soi hai hamartiai sou
 G863 G4671 G3588 G266 G4675
 vi Perf Pas 3 Pl pp 2 Dat Sg t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f pp 2 Gen Sg
HAVE-been-FROM-LET **to-YOU** **THE** **misses** **OF-YOU**
 have-been-pardoned you sins

5:21 **ΚΑΙ** **ΗΡΞΑΝΤΟ** **ΔΙΑΛΟΓΙΖΕΘΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ**
 kai erxanto dialogizesthai hoi grammateis kai hoi pharisaioi
 G2532 G756 G1260 G1122 G2532 G2532 G5330
 Conj vi Aor midD 3 Pl vn Pres midD/pasD t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m
AND **begin** **TO-BE-THRU-accountING** **THE** **WRITers** **AND** **THE** **PHARISEES**
 to-be-reasoning scribes

ΛΕΓΟΝΤΕΣ **ΤΙΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΟΥΤΟΣ** **ΟΣ** **ΛΑΛΕΙ** **ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ** **ΤΙΣ**
 legontes tis estin houtos hos lalai blasphemias tis
 G3004 G5101 G2076 G3778 G3739 G2980 G988 G5101
 vp Pres Act Nom Pl m pi Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg m pr Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg n_ Acc Pl f pi Nom Sg m
saying **ANY** **IS** **this** **WHO** **IS-TALKING** **HARM-AVERments** **ANY**
 who ? blasphemies who ?

ΔΥΝΑΤΑΙ **ΑΦΙΕΝΑΙ** **ΑΜΑΡΤΙΑΣ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΜΟΝΟΣ** **Ο** **ΘΕΟΣ**
 dunatai aphienai hamartias ei mE monos o theos
 G1410 G863 G266 G1487 G3361 G3441 G3588 G2316
 vi Pres midD/pasD 3 Sg vn Pres Act n_ Acc Pl f Cond Part Neg a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
IS-ABLE **TO-FROM-LET** **misses** **IF** **NO** **ONLY** **THE** **God**
 to-pardon sins

5:22 **ΕΠΙΓΝΟΥΣ** **ΔΕ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΟΥΣ** **ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΥΣ** **ΑΥΤΩΝ**
 epignous de ho iEsous tous dialogismous autOn
 G1921 G1161 G3588 G2424 G3588 G1261 G846
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Acc Pl m pp Gen Pl m
ON-KNOWING **YET** **THE** **JESUS** **THE** **THRU-accounts** **OF-them**
 recognizing reasonings

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΤΙ** **ΔΙΑΛΟΓΙΖΕΘΕ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ**
 apokritheis eipen pros autous ti dialogizesthe en tais
 G611 G2036 G4314 G846 G5101 G1260 G1722 G3588
 vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m pi Acc Sg n vi Pres midD/pasD 2 Pl Prep t_ Dat Pl f
answering **said** **TOWARD** **them** **ANY** **YE-ARE-THRU-accountING** **IN** **THE**
 what ? ye-are-reasoning

ΚΑΡΔΙΑΙΣ **ΥΜΩΝ**
 kardiais humOn
 G2588 G5216
 n_ Dat Pl f pp 2 Gen Pl
HEARTS **OF-YOU(P)**
 of-ye

5:23 **ΤΙ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ** **ΕΙΠΕΙΝ** **ΑΦΕΩΝΤΑΙ** **ΣΟΙ** **ΑΙ**
 ti estin eukopoteron eipain apheOntai soi hai
 G5101 G2076 G2123 G2036 G863 G4671 G3588
 pi Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Sg n Cmp vn 2Aor Act vi Perf Pas 3 Pl pp 2 Dat Sg t_ Nom Pl f
ANY **IS** **easier** **TO-BE-sayING** **HAVE-been-FROM-LET** **to-YOU** **THE**
 what ? have-been-forgiven you

| | | | | | | |
|---|---|--------------------------------------|---|---|---|---|
| ἁμαρτίαι hamartiai G266 n_ Nom Pl f misses sins | σοῦ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU | ἢ E G2228 Part OR | εἶπεν eipen G2036 vn 2Aor Act TO-BE-saying | ἐγείρει egeirai G1453 vm Aor Mid 2 Sg be-YOU-ROUSED be-you-roused ! | καὶ kai G2532 Conj AND | περιπατεῖ peripatei G4043 vm Pres Act 2 Sg BE-ABOUT-TREADING be-you-walking ! |
|---|---|--------------------------------------|---|---|---|---|

| | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|---|---|---|
| 5:24 ἴνα hina G2443 Conj THAT | δέ de G1161 Conj YET | εἰδῆτε eidete G1492 vs Perf Act 2 Pl YE-MAY-BE-PERCEIVING | ὅτι hoti G3754 Conj that | ἐξουσίαν exousian G1849 n_ Acc Sg f authority | ἔχει echei G2192 vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING | ὁ ho G3588 t_ Nom Sg m THE | υἱοῦ huios G5207 n_ Nom Sg m SON | τοῦ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE |
|--|---|--|---|--|--|---|---|---|

24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|---|---|
| ἀνθρώπου anthropou G444 n_ Gen Sg m human | ἐπὶ epi G1909 Prep ON | τῆς tes G3588 t_ Gen Sg f THE | γῆς ges G1093 n_ Gen Sg f LAND earth | ἀφιέναι aphienai G863 vn Pres Act TO-FROM-LET to-pardon | ἁμαρτίας hamartias G266 n_ Acc Pl f misses sins | εἶπεν eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said | τῷ to G3588 t_ Dat Sg m to-THE |
|--|--|--|--|---|---|---|---|

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|--|
| παρὰ paralelumenō G3886 vp Perf Pas Dat Sg m one-HAVING-been-paralyzED one-having-been-paralyzed | σοῖ soi G4671 pp 2 Dat Sg to-YOU | λέγω legō G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying | ἐγείρει egeirai G1453 vm Aor Mid 2 Sg be-YOU-ROUSED be-you-roused ! | καὶ kai G2532 Conj AND | ἄρας aras G142 vp Aor Act Nom Sg m LIFTing picking-up | τὸ to G3588 t_ Acc Sg n THE |
|--|---|---|---|---|---|--|

| | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|---|
| κλινίδιον klinidion G2826 n_ Acc Sg n cot | σοῦ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU | πορεύου poreuou G4198 vm Pres midD/pasD 2 Sg BE-GOING be-you-going ! | εἰς eis G1519 Prep INTO | τὸν ton G3588 t_ Acc Sg m THE | οἶκον oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house | σοῦ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU |
|--|---|--|--|--|--|---|

| | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|---|---|
| 5:25 καὶ kai G2532 Conj AND | παράρρημα parachrēma G3916 Adv instantly | ἀναστὰς anastas G450 vp 2Aor Act Nom Sg m UP-STANDING rising | ἐνώπιον enōpion G1799 Adv IN-VIEW sight-of/before | αὐτὸν auton G846 pp Gen Pl m OF-them them | ἄρας aras G142 vp Aor Act Nom Sg m LIFTing picking-up | ἐφ eph G1909 Prep ON | ὧ ho G3739 pr Dat Sg n WHICH |
|--|---|--|---|---|---|---|---|

25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|---|--|
| κατεκεῖτο katekeito G2621 vi Impf midD/pasD 3 Sg he-was-DOWN-LAID he-was-laid-down | ἀπῆλθεν apeithen G565 vi 2Aor Act 3 Sg he-FROM-CAME he-came-away | εἰς eis G1519 Prep INTO | τὸν ton G3588 t_ Acc Sg m THE | οἶκον oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house | αὐτοῦ autou G846 pp Gen Sg m OF-him | δοξάζων doxazōn G1392 vp Pres Act Nom Sg m esteemizing glorifying | τὸν ton G3588 t_ Acc Sg m THE |
|--|--|--|--|--|--|---|--|

θεόν
theon
G2316
n_ Acc Sg m
God

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|--|---|---|
| 5:26 καὶ kai G2532 Conj AND | ἐκστάσις ekstasis G1611 n_ Nom Sg f OUT-STANDING amazement | ἐλάβεν elaben G2983 vi 2Aor Act 3 Sg GOT took-hold-of | ἅπαντας hapantas G537 a_ Acc Pl m ALL(emph.) | καὶ kai G2532 Conj AND | ἐδοξάζον edoxazon G1392 vi Impf Act 3 Pl THEY-esteemized they-glorified | τὸν ton G3588 t_ Acc Sg m THE | θεόν theon G2316 n_ Acc Sg m God | καὶ kai G2532 Conj AND |
|--|--|---|---|---|---|--|---|---|

26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.

| | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|--|
| ἐπιἑσθῆσαν epiēsthēsan G4130 vi Aor Pas 3 Pl THEY-ARE-FILLED are-filled | φοβῶν phobou G5401 n_ Gen Sg m OF-FEAR | λεγοντες legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m saying | ὅτι hoti G3754 Conj that | εἶδομεν eidomen G1492 vi 2Aor Act 1 Pl WE-PERCEIVED | παράδοξα paradoxa G3861 a_ Acc Pl n BESIDE-esteems baffling-things | ἡμέρον ēmeron G4594 Adv toDAY |
|---|---|--|---|--|--|--|

| | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|--|--|---|
| 5:27 καὶ kai G2532 Conj AND | μετὰ meta G3326 Prep after | ταῦτα tauta G1831 pd Acc Pl n these these-things | ἐξῆλθεν exēlthen G1831 vi 2Aor Act 3 Sg He-OUT-CAME he-came-out | καὶ kai G2532 Conj AND | εἶθεασατο etheasato G2300 vi Aor midD 3 Sg gazes gazes-at | τελώνην telōnēn G5057 n_ Acc Sg m tribute-collector | ὀνόματι onomati G3686 n_ Dat Sg n to-NAME | λεβὶν leuin G3018 n_ Acc Sg m LEVI |
|--|---|--|---|---|---|--|--|---|

27 . And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|--|--|
| καθήμενον kathēmenon G2521 vp Pres midD/pasD Acc Sg m sitting | ἐπὶ epi G1909 Prep ON | τῷ to G3588 t_ Acc Sg n THE | τελώνιον telōnion G5058 n_ Acc Sg n tribute-office | καὶ kai G2532 Conj AND | εἶπεν eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg He-said | αὐτῷ auto G846 pp Dat Sg m to-him | ἀκολουθεῖ akolouthēi G190 vm Pres Act 2 Sg YOU-BE-following be-you-following ! |
|--|--|--|---|---|---|--|--|

μοί
moi
G3427
pp 1 Dat Sg
to-ME
me

| | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|--|---|---|---|--|---|--|
| 5:28 | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ katalipOn G2641 vp 2Aor Act Nom Sg m leaving | ΑΠΑΝΤΑ hapanta G537 a_ Acc Pl n ALL(emph.) | ΑΝΑΤΤΑΣ anastas G450 vp 2Aor Act Nom Sg m UP-STANDING rising | ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ EkolouthEsen G190 vi Aor Act 3 Sg he-follows | ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him him | | | | |
| 5:29 | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiEsen G4160 vi Aor Act 3 Sg makES | ΔΟΧΗΝ dochEn G2258 n_ Acc Sg f RECEPTION | ΜΕΓΑΛΗΝ megalEn G3173 a_ Acc Sg f GREAT | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΛΕΥΙ leuis G3018 n_ Nom Sg m LEVI | ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE | ΟΙΚΙΑ oikia G3614 n_ Dat Sg f HOME house |
| | ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg there-was | ΟΧΛΟΣ ochlos G3793 n_ Nom Sg m THRONG | ΤΕΛΩΝΩΝ telOnOn G5057 n_ Gen Pl m OF-tribute-collectors | ΠΟΛΥΣ polus G4183 a_ Nom Sg m MANY vast | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΑΛΛΩΝ allOn G243 a_ Gen Pl m OF-others | ΟΙ hoi G3739 pr Nom Pl m WHO | |
| | ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE | ΜΕΤ met G3326 Prep WITH | ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m them | ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΙ katakeimenoi G2621 vp Pres midD/pasD Nom Pl m DOWN-LYING lying-down | | | | | | |
| 5:30 | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΕΓΟΓΓΥΖΟΝ egogguzon G1111 vi Impf Act 3 Pl MURMURED | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ grammateis G1122 n_ Nom Pl m WRITers scribes | ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ pharisaioi G5330 n_ Nom Pl m PHARISEES | ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD | |
| | ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE | ΜΑΘΗΤΑΣ mathEtas G3101 n_ Acc Pl m LEARNers disciples | ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him | ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes G3004 vp Pres Act Nom Pl m sayING | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of | ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ? | ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH | ΤΕΛΩΝΩΝ telOnOn G5057 n_ Gen Pl m tribute-collectors | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | |
| | ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ hamartOIOn G268 a_ Gen Pl m missers sinners | ΕΣΘΙΕΤΕ esthiete G2068 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-EATING | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΠΙΝΕΤΕ pinete G4095 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-DRINKING | | | | | | |
| 5:31 | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS | ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said | ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD | ΑΥΤΟΥΣ autous G846 pp Acc Pl m them | ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT | ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_ Acc Sg f need | |
| | ΕΧΟΥΣΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl ARE-HAVING | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΕΣ hugiainontes G5198 vp Pres Act Nom Pl m ones-beING-SOUND ones-being-sound | ΙΑΤΡΟΥ iatrou G2395 n_ Gen Sg m OF-HEALer of-physician | ΑΛΛ G235 Conj but | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE the-ones | ΚΑΚΩΣ kakOs G2560 Adv EVILly illness | ΕΧΟΝΤΕΣ echontes G2192 vp Pres Act Nom Pl m ones-HAVING having | | |
| 5:32 | ΟΥΚ ouk G2756 Part Neg NOT | ΕΛΗΛΥΘΑ elElutha G2064 vi 2Perf Act 1 Sg I-HAVE-COME | ΚΑΛΕΣΑΙ kalesai G2564 vn Aor Act TO-CALL | ΔΙΚΑΙΟΥΣ dikaious G1342 a_ Acc Pl m JUST-ones just-ones | ΑΛΛΑ G235 Conj but | ΑΜΑΡΤΩΛΟΥΣ hamartOlous G268 a_ Acc Pl m missers sinners | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ metanoian G3341 n_ Acc Sg f after-MIND repentance | | |
| 5:33 | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΕΙΠΟΝ eipon G2036 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-said | ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD | ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of | ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ? | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples | |
| | ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN | ΝΗΣΤΕΥΟΥΣΙΝ nEsteuosin G3522 vi Pres Act 3 Pl ARE-fastING | ΠΥΚΝΑ pukna G4437 a_ Acc Pl n FREQUENT frequently | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΔΕΗΣΕΙΣ deEseis G1162 n_ Acc Pl f petitions | ΠΟΙΟΥΝΤΑΙ poiountai G4160 vi Pres Mid 3 Pl THEY-ARE-makING are-making | ΟΜΟΙΩΣ homoiOs G3668 Adv LIKE-AS likewise | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones | |
| | ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE | ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ pharisaion G5330 n_ Gen Pl m PHARISEES | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE the-ones | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΣΟΙ soi G4674 ps 2 Nom Pl to-YOU | ΕΣΘΙΟΥΣΙΝ esthousin G2068 vi Pres Act 3 Pl ARE-EATING | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΠΙΝΟΥΣΙΝ pinousin G4095 vi Pres Act 3 Pl ARE-DRINKING | | |

28 And he left all, rose up, and followed him.

29 And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.

30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners?

31 And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but they that are sick.

32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

33 And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise [the disciples] of the Pharisees; but thine eat and drink?

5:34 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΜΗ** **ΔΥΝΑΘΕ** **ΤΟΥΣ** **ΥΙΟΥΣ**
 ho de eipen pros autous me dunasthe tous huious
 G3588 G1161 G2036 G4314 G846 G3361 G1410 G3588 G5207
 t_Nom Sg m Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m Part Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl t_Acc Pl m n_Acc Pl m
THE **YET** **He-said** **TOWARD** **them** **NO** **ARE-ABLE** **THE** **SONS**
 said ye-can

34 And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?

ΤΟΥ **ΝΥΜΦΩΝΟΣ** **ΕΝ** **Ω** **Ο** **ΝΥΜΦΙΟΣ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΣΤΙΝ**
 tou numphOnos en ho ho numphios met autOn estin
 G3588 G3567 G1722 G3739 G3588 G3566 G3326 G846 G2250
 t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep pr Dat Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep pp Gen Pl m vi Pres vxx 3 Sg
OF-THE **BRIDal-chamber** **IN** **WHICH** **THE** **BRIDE-groom** **WITH** **them** **IS**
 bridegroom

ΠΟΙΗΣΑΙ **ΝΗΣΤΕΥΕΙΝ**
 poiEsai nEsteuain
 G4160 G3522
 vn Aor Act vn Pres Act
TO-make **TO-BE-fastING**

5:35 **ΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ** **ΔΕ** **ΗΜΕΡΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΤΑΝ** **ΑΠΑΡΘΗ** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ**
 eleusontai de hEmerai kai hotan aparthE ap autOn
 G2064 G1161 G2250 G2532 G3752 G522 G575 G846
 vi Fut midD 3 Pl Conj n_Nom Pl f G2532 Conj vs Aor Pas 3 Sg Prep pp Gen Pl m
SHALL-BE-COMING **YET** **DAYS** **AND** **when-EVER** **MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED** **FROM** **them**
 also whenever may-be-being-taken-away

35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

Ο **ΝΥΜΦΙΟΣ** **ΤΟΤΕ** **ΝΗΣΤΕΥΟΥΣΙΝ** **ΕΝ** **ΕΚΕΙΝΑΙΣ** **ΤΑΙΣ** **ΗΜΕΡΑΙΣ**
 ho numphios tote nEsteousin en ekeinaiis tais hEmeraiis
 G3588 G3566 G5119 G3522 G1722 G1565 G3588 G2250
 t_Nom Sg m n_Nom Sg m Adv vi Fut Act 3 Pl Prep pd Dat Pl f t_Dat Pl f n_Dat Pl f
THE **BRIDE-groom** **then** **THEY-SHALL-BE-fastING** **IN** **those** **THE** **DAYS**
 bridegroom

5:36 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΟΤΙ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΕΠΙΒΑΗΜΑ**
 elegen de kai parabolEn pros autous hoti oudeis epibEma
 G3004 G1161 G2532 G3850 G4314 G846 G3754 G3762 G1915 G1915
 vi Impf Act 3 Sg Conj Conj n_Acc Sg f Prep pp Acc Pl m Conj a_Nom Sg m n_Acc Sg n
He-said **YET** **AND** **BESIDE-CAST** **TOWARD** **them** **that** **NOT-YET-ONE** **ON-CAST-effect**
 also parable patch

36 And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was [taken] out of the new agreeth not with the old.

ΙΜΑΤΙΟΥ **ΚΑΙΝΟΥ** **ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ** **ΕΠΙ** **ΙΜΑΤΙΟΝ** **ΠΑΛΑΙΟΝ** **ΕΙ** **ΔΕ** **ΜΗΓΕ** **ΚΑΙ** **ΤΟ**
 himatiou kainou epiballei epi himation palaion ei de mEge kai to
 G2440 G2537 G1911 G1909 G2440 G3820 G1487 G1161 G3361 G2532 G2532 G3588
 n_Gen Sg n a_Gen Sg n vi Pres Act 3 Sg Prep n_Acc Sg n a_Acc Sg n G1487 Cond Conj Part Neg Conj t_Acc Sg n
cloak **NEW** **IS-ON-CASTING** **ON** **cloak** **OLD** **IF** **YET** **NO-SURELY** **AND** **THE**
 is-patching surely-no also

ΚΑΙΝΟΝ **ΣΧΙΖΕΙ** **ΚΑΙ** **ΤΩ** **ΠΑΛΑΙΩ** **ΟΥ** **ΣΥΜΦΩΝΕΙ** **ΕΠΙΒΑΗΜΑ** **ΤΟ** **ΑΠΟ**
 kainon schizei kai to palaio ou sumphOnei epibEma to apo
 G2537 G4977 G2532 G3588 G3820 G3756 G4856 G1915 G1915 G3588 G575
 a_Acc Sg n vi Pres Act 3 Sg Conj t_Dat Sg n a_Dat Sg n Part Neg vi Pres Act 3 Sg n_Acc Sg n t_Acc Sg n Prep
NEW **IS-SPLITTING** **AND** **to-THE** **OLD** **NOT** **IS-agreeING** **ON-CAST-effect** **THE** **FROM**
 is-rending patch

ΤΟΥ **ΚΑΙΝΟΥ**
 tou kainou
 G3588 G2537
 t_Gen Sg n a_Gen Sg n
THE **NEW**

5:37 **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΒΑΛΛΕΙ** **ΟΙΝΟΝ** **ΝΕΟΝ** **ΕΙΣ** **ΑΣΚΟΥΣ** **ΠΑΛΑΙΟΥΣ** **ΕΙ**
 kai oudeis ballei oinon neon eis askous palaious ei
 G2532 G3762 G906 G3631 G3501 G1519 G779 G3820 G1487
 Conj a_Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg n_Acc Sg m a_Acc Sg m G1519 Prep n_Acc Pl m a_Acc Pl m G1487 Cond
AND **NOT-YET-ONE** **IS-CASTING** **WINE** **YOUNG** **INTO** **BOTTLES (of-skin)** **OLD** **IF**
 no-one is-draining wine fresh into wine-skins

37 And no man putteth new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

ΔΕ **ΜΗΓΕ** **ΡΗΞΕΙ** **Ο** **ΝΕΟΣ** **ΟΙΝΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΑΣΚΟΥΣ** **ΚΑΙ**
 de mEge rExei ho neos oinos tous askous kai
 G1161 G3361 G4486 G3588 G3501 G3631 G3588 G779
 Conj Part Neg vi Fut Act 3 Sg t_Nom Sg m a_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Acc Pl m n_Acc Pl m Conj
YET **NO-SURELY** **SHALL-BE-BURSTING** **THE** **YOUNG** **WINE** **THE** **BOTTLES (of-skin)** **AND**
 surely-no wine-skins

ΑΥΤΟΣ **ΕΚΧΥΘΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑΣΚΟΙ** **ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ**
 autos ekchuthEsetai kai hoi askoi apolountai
 G846 G1632 G2532 G3588 G779 G622
 pp Nom Sg m vi Fut Pas 3 Sg Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m vi Fut Mid 3 Pl
it **SHALL-BE-BEING-OUT-POURED** **AND** **THE** **BOTTLES (of-skin)** **SHALL-BE-bEING-destroyED**
 shall-be-being-spilled wine-skins shall-be-perishing

5:38 **ΑΛΛΑ** **ΟΙΝΟΝ** **ΝΕΟΝ** **ΕΙΣ** **ΑΣΚΟΥΣ** **ΚΑΙΝΟΥΣ** **ΒΛΗΤΕΟΝ** **ΚΑΙ** **ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ**
 alla oinon neon eis askous kainous blEteon kai amphoteroi
 G235 G3631 G3501 G1519 G779 G2537 G992 G2532 G297
 Conj n_Acc Sg m a_Acc Sg m Prep n_Acc Pl m a_Acc Pl m a_Nom Sg n Conj a_Nom Pl m
but **WINE** **YOUNG** **INTO** **BOTTLES (of-skin)** **NEW** **CASTable** **AND** **both**
 fresh wine-skins is-drained

38 But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.

ΚΥΝΘΡΟΥΝΤΑΙ

suntErountai

G4933

vi Pres Pas 3 Pl

ARE-beING-TOGETHER-KEPT

are-being-preserved

| | | | | | | | | |
|------|------------------------------------|---|--|---|--|---|---|--|
| 5:39 | ΚΑΙ kai G2532 Conj | ΟΥΔΕΙΣ oudeis G3762 a_ Nom Sg m | ΠΙΩΝ piOn G4095 vp 2Aor Act Nom Sg m | ΠΑΛΑΙΟΝ palaion G3820 a_ Acc Sg m | ΕΥΘΕΩΣ eutheOs G2112 Adv | ΘΕΛΕΙ thelei G2309 vi Pres Act 3 Sg | ΝΕΟΝ neon G3501 a_ Acc Sg m | ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg |
| | AND | NOT-YET-ONE no-one | DRINKING | OLD | immediately | IS-WILLING | YOUNG | he-IS-sayING |

³⁹ No man also having drunk old [wine] straightway desireth new: for he saith, The old is better.

| | | | | |
|------------------------------------|--|---|--|--|
| ΓΑΡ gar G1063 Conj | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m | ΠΑΛΑΙΟΣ palaios G3820 a_ Nom Sg m | ΧΡΗΣΤΟΤΕΡΟΣ chrEstoteros G5543 a_ Nom Sg m Cmp | ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg |
| for | THE | OLD | kinder mellower | IS |